



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 07.11.2002
KOM(2002) 608 slutlig

2002/0260 (ACC)
2002/0261 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter
- PECA -

(framlagda av Kommissionen)

MOTIVERING

I. MOTIVERING

Kommissionen har, på grundval av förhandlingsdirektiv som rådet antog den 21 september 1992 och det särskilda beslut som rådet utfärdade i juni 1997 med riktlinjer till kommissionen för förhandlingar om avtal rörande bedömning av överensstämmelse med länderna i Central- och Östeuropa, förhandlat fram och paraferat ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Estland (protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter, nedan kallat ”protokollet”).

Texten till protokollet bifogas detta meddelande. Nedan följer en bedömning av protokollet mot bakgrund av de förhandlingsdirektiv som rådet godkänt samt ett förslag till rådet att dels ge ett bemyndigande angående undertecknande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet, dels besluta att godkänna dess ingående på gemenskapens vägnar. Bedömningen och förslagen är snarlika motsvarande dokument för de tilläggsprotokoll som rådet ingått med Lettland, Litauen, Ungern och Tjeckien.

I.1 BEDÖMNING AV AVTALET

Eftersom detta avtal avses fungera endast under perioden före anslutningen och en lämplig rättslig ram redan upprättats genom Europaavtalet, har det i samråd med Artikel 133-kommittén beslutats att detta avtal skall antas som ett protokoll till Europaavtalet och inte, som tidigare planerats, som ett fristående avtal.

Utkastet till protokoll följer de allmänna principerna i punkt 49 i kommissionens meddelande om gemenskapens yttre handelspolitik i fråga om standarder och bedömning av överensstämmelse¹. Protokollet utgör en övergångsordning och kommer således att upphöra att gälla när kandidatlandet ansluter sig till unionen.

Enligt protokollet skall vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden kunna utsträckas till de sektorer inom vilka lagstiftningen redan har anpassats. Genom detta protokoll underlättas således tillträdet till marknaden genom att tekniska handelshinder undanröjs för industriprodukter. För detta ändamål föreskrivs två mekanismer i protokollet: a) ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten och b) ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftningen och motsvarande nationella lagstiftning.

Genom den första mekanismen, dvs. ömsesidigt godtagande av industriprodukter, bekräftas att artiklarna 11 och 14.2 i Europaavtalet med Estland skall tillämpas utan andra restriktioner än de som avses i artikel 34 i Europaavtalet. Genom denna bestämmelse skapas den för tillverkare och exportörer nödvändiga förutsebarheten i och med att de redan i förväg vet att industriprodukter som omfattas av denna mekanism fritt kan röra sig mellan parterna. Det återstår att förhandla om de bilagor genom vilka denna mekanism skall genomföras.

Den andra mekanismen är en särskild typ av avtal om ömsesidigt erkännande, där det ömsesidiga erkännandet sker på grundval av gemenskapens regelverk. Genom denna är det möjligt att släppa ut industriprodukter som godkänts av anmälda organ i Europeiska unionen

¹ KOM (96) 564 slutlig, 13.11.1996.

på den estniska marknaden utan att de behöver underställas ytterligare förfaranden för godkännande och omvänt. Följande sektorer omfattas: elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet.

Utkastet till protokoll med Estland överensstämmer helt med de protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter som rådet ingick med Lettland och Litauen den 25 juni 2002 samt även de protokoll som ingicks med Ungern och Tjeckien den 4 april 2001². Estland har införlivat gemenskapens regelverk på det tekniska området inom de sektorer som omfattas av protokollet och deltar i verksamheten vid de europeiska organisationerna inom områdena standarder, metrologi, provningslaboratorier och ackreditering.

Protokollet består av ett ramavtal och flera bilagor enligt ovan. En ensidig förklaring från gemenskapen, i vilken företrädare för Estland inbjuds till expertmöten och kommittéer som inrättats i enlighet med den gemenskapslagstiftning som det hänvisas till i bilagorna, bifogas slutakten. Av förklaringen framgår det tydligt att detta inte innebär ett deltagande i gemenskapens beslutsprocess. Nedan följer en kort sammanfattning av protokollet.

I.1.1 Ramavtalet

Artiklarna kommenteras nedan en efter en.

Ingressen. I denna anges den grundläggande målsättningen med protokollet, som – eftersom ansökan om medlemskap i Europeiska unionen innebär att kandidatlandet skall genomföra gemenskapens regelverk – är att göra det möjligt att utsträcka vissa fördelar med anknytning till den inre marknaden till vissa sektorer inom vilka lagstiftningen redan har anpassats.

Artikel 1: Syfte. I denna artikel fastställs syftet med protokollet, som är att avskaffa tekniska handelshinder för industriprodukter. I protokollet föreskrivs två mekanismer: a) ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten och b) ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftningen och motsvarande nationella lagstiftning.

Artikel 2: Definitioner. Denna artikel kräver inga särskilda kommentarer. Den innehåller definitioner av begreppen industriprodukter, gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning. Alla rättsakter och åtgärder för genomförande (administrativa bestämmelser, riktlinjer och andra medel för genomförande av lagstiftningen) täcks av definitionerna av gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning.

Artikel 3: Anpassning av lagstiftningen. Denna artikel innehåller en förpliktelse för Estland att för tillämpningen av protokollet vidta lämpliga åtgärder för att fortsätta eller slutföra införlivandet av gemenskapslagstiftningen, särskilt lagstiftningen på det tekniska området. Sammantaget med det fjärde skälet betyder det att anpassningen är en fortgående process, och parterna är överens om att lösa eventuella problem med införlivandet som kan uppstå i ett senare skede.

² Rådets beslut 2001/365/EG av den 4 april 2001 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Tjeckien (EGT L 135, 17.5.2002, s. 1) och rådets beslut 2001/366/EG av den 4 april 2001 rörande ingående av ett protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Ungern (EGT L 135, 17.5.2002, s. 35).

Artikel 4: Ömsesidigt godtagande av industriprodukter. Den princip som anges i artikel 1.1 utvecklas närmare i denna artikel. I denna föreskrivs att de industriprodukter som uppförts på förteckningarna i de avsedda bilagorna får röra sig fritt mellan parterna. Som redan nämnts har inga förhandlingar ännu ägt rum om en sådan bilaga.

Artikel 5: Ömsesidigt erkännande av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse. Genom denna bestämmelse utvecklas principen i artikel 1.2 närmare. Denna typ av erkännande är snarlik den typ som förekommer i avtalen om ömsesidigt erkännande, men med det särdraget att all lagstiftning och alla standarder har anpassats. De sektoriella bilagorna kommer att innehålla hänvisningar till den relevanta gemenskapslagstiftningen och nationella lagstiftningen.

Artikel 6: Skyddsklausul. I denna fastställs att en part skall ha rätt att neka tillträde till sin marknad när den kan bevisa att en produkt kan tänkas äventyra de berättigade intressen som skyddas av den lagstiftning som anges i bilagorna (i huvudsak användarnas eller andra personers hälsa och säkerhet). De förfaranden som skall tillämpas i sådana fall anges i bilagorna.

Artikel 7: Utvidgad täckning. Parterna kan ändra räckvidden av och täckningen för detta protokoll genom en ändring av bilagorna eller genom tillägg av nya bilagor så snart alla villkor beträffande anpassning är uppfyllda.

Artikel 8: Ursprung. Detta protokoll skall gälla industriprodukter oberoende av deras ursprung.

Artikel 9: Parternas skyldigheter avseende deras myndigheter och organ. Enligt denna artikel är parterna skyldiga att sörja för att deras respektive myndigheter kontinuerligt övervakar att de anmälda organen har nödvändig teknisk kompetens och att de uppfyller gällande krav samt att myndigheterna har den nödvändiga befogenheten och kompetensen att utnämna organ och att tillfälligt upphäva eller återkalla anmälan av dessa organ. Enligt denna artikel är parterna också skyldiga att se till att deras anmälda organ fortlöpande iakttar kraven i gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen och upprätthåller den nödvändiga tekniska kompetensen för att utföra de uppgifter för vilka de har anmälts.

Artikel 10: Anmälda organ. I denna artikel beskrivs förfarandet för anmälan av organ för bedömning av överensstämmelse med de rättsliga krav som anges i motsvarande bilagor. Förfarandet är förenklat och snarlikt det som tillämpas i gemenskapen. I det tredje stycket beskrivs förfarandet för återkallande av anmälan av ett organ.

Artikel 11: Kontroll av anmälda organ. I denna artikel ges vardera parten rätt att begära kontroll av ett organ som anmälts av den andra parten. Kontrollen kan göras antingen av de myndigheter som utnämnt organet eller av båda parternas myndigheter gemensamt. Om parterna inte är överens om vilka åtgärder som skall vidtas, kan de anmäla till associeringsrådets ordförande att de är oense och överlåta åt associeringsrådet att besluta om lämplig åtgärd. Anmälan av det anmälda organet skall då upphävas tillfälligt från och med det att oenighet anmäls till associeringsrådet till och med det att ett slutligt beslut har fattats.

Artikel 12: Informationsutbyte. Detta är en bestämmelse om öppenhet i syfte att sörja för en korrekt och enhetlig tillämpning och tolkning av protokollet. Parterna anmodas att uppmuntra de berörda organen att samarbeta med sikte på att införa frivilliga ordningar för ömsesidigt erkännande.

Artikel 13: Sekretess. Detta är en standardbestämmelse i syfte att undvika att information som lämnats inom ramen för protokollet lämnas ut.

Artikel 14: Förvaltning av protokollet. Associeringsrådet skall ansvara för att protokollet fungerar effektivt och får delegera sina åligganden i överensstämmelse med de berörda artiklarna i Europaavtalet.

Artikel 15: Tekniskt samarbete och tekniskt bistånd. I denna artikel bekräftas gemenskapens politik i fråga om tekniskt samarbete och tekniskt bistånd för ett korrekt genomförande av protokollet.

Artikel 16: Avtal med andra länder. I denna artikel bekräftas att såvida parterna inte kommer överens om annat skall protokollet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter inte medföra någon skyldighet för den ena parten att godta bedömningar av överensstämmelse som görs i ett annat land, även om det finns ett avtal om erkännande av bedömning om överensstämmelse mellan den andra parten och det landet.

Artikel 17: Ikraftträdande. Detta är en standardbestämmelse som rör ikraftträdandet.

Artikel 18: Protokollets ställning. I denna artikel fastställs det att protokollet utgör en integrerad del av Europaavtalet.

I.1.2 Bilagorna till protokollet

I.1.2.1 Bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse

Nedan följer en bedömning av innehållet i bilagorna med avseende på deras täckning och, i förekommande fall, deras konsekvenser. Vid denna bedömning har kommissionen beaktat

- a) den övergripande överensstämmelsen med målen för gemenskapens politik i fråga om standardisering, certifiering och bedömning av överensstämmelse när det gäller de berörda sektorerna och industriprodukterna, och
- b) den övergripande överensstämmelsen med målen för gemenskapens politik i fråga om avskaffande av tekniska handelshinder.

Den sektorsvisa bedömningen följs i punkt I.2 av en övergripande bedömning av fördelarna med protokollet.

Bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet

Dessa bilagor om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse omfattar en rad industriprodukter som är föremål för bedömning av överensstämmelse som genomförs av tredje part i enlighet med direktiven enligt den nya metoden inom berörda sektorer. Alla bilagor har samma struktur.

Täckningen bestäms av den relevanta gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i *avsnitt I* i varje bilaga. I *avsnitt II* om anmälande myndigheter anges de myndigheter som ansvarar för utnämningen av organ i medlemsstaterna och Estland. I *avsnitt III* om anmälda organ hänvisas det till alla organ för bedömning av överensstämmelse som anmälts av medlemsstaterna och Estland. I *avsnitt IV* om särskilda ordningar fastställs två förfaranden:

dels när det gäller skyddsklausulen beträffande industriprodukter, dels när det gäller skyddsklausulen beträffande harmoniserade standarder.

I.1.2.2 Bilagor om ömsesidigt godtagande av industriprodukter

Hittills har inga sådana bilagor förhandlats fram. Protokollet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter lägger emellertid, i enlighet med Europaavtalet, grunden för ett sådant godtagande av produkter, liknande det som gäller i gemenskapen.

I.1.2.3 Ensidig förklaring

En ensidig förklaring bifogas slutakten och åtföljer detta meddelande.

Ensidig förklaring från gemenskapen beträffande estniska företrädares deltagande i kommittémöten. Genom denna förklaring inbjuds Estland att sända observatörer till mötena i de kommittéer som inrättats genom eller som det hänvisas till i den gemenskapslagstiftning som anges i bilagorna. Förklaringen överensstämmer med principerna i kommissionens meddelande om kandidatländernas deltagande i gemenskapens program, organ och kommittéer³.

I.1.3 Förbindelser med Eftaländerna i EES

I enlighet med de allmänna informations- och konsultationsförfaranden som anges i EES-avtalet och i protokoll 12 till det avtalet har kommissionen hållit Eftaländerna i EES regelbundet underrättade om hur förhandlingarna framskridit och har underrättat dem om slutresultaten av dessa. Dessa Eftaländer befinner sig i inledningsskedet av förhandlingarna om ett parallellt avtal om ömsesidigt erkännande med Estland.

I.2 ÖVERGRIPANDE BEDÖMNING

Kommissionen anser att förslaget till protokoll om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skapar en godtagbar balans när det gäller fördelar för alla parter i föranslutningsprocessen. Gemenskapen har sett till att det finns ett effektivt marknadstillträde inom samtliga sektorer i form av tillträde till den andra partens samtliga föreskrivna förfaranden. I protokollet bekräftas att Estland har införlivat gemenskapslagstiftningen inom vissa sektorer redan före anslutningen. Protokollet medför både politiska och handelsmässiga fördelar.

Genom protokollet blir det möjligt för gemenskapsexportörerna, om de så önskar, att låta prova och certifiera sina industriprodukter enligt samma (anpassade) krav före export och därefter få tillträde till marknaden i fråga utan ytterligare krav på bedömning av överensstämmelse. Certifieringen behöver utföras endast en gång för båda marknaderna och enligt samma anpassade krav eller standarder. Genom erkännandet av certifieringen möjliggörs besparingar och stimuleras exporten. Samråd har skett med europeiska industriförbund och dessa har otvetydigt understött protokollet.

Samtidigt som olika industrigrupper har understött protokollet har de inte alltid kunnat kvantifiera kostnaderna eller tiden för att få en bedömning av överensstämmelse av sina

³ Punkt 4.2 b i KOM (99) 710 slutlig, 20.12.1999.

industriprodukter utförd i Estland. Exakt hur mycket som sparas i tid och kostnader och i form av förbättrade avsättningsmöjligheter med detta protokoll är därför inte möjligt att fastställa i varje enskilt fall. Detta kanske är möjligt först när protokollet väl har tillämpats en tid. Enligt en grov beräkning⁴ torde emellertid detta protokoll leda till kostnadsbesparingar på ca 6,5 miljoner euro per år för den europeiska exportindustrin och kostnadsbesparingar på ca 13 miljoner euro per år för de estniska exportörerna till EG. En del av detta kommer att komma de europeiska importörerna och konsumenterna till del.

Uppgifter om handeln mellan EG och Estland bifogas för kännedom. År 2001 uppvisar den allmänna handelsbalansen för de sektorer som omfattas av detta protokoll ett handelsöverskott för Estland på ca 400 miljoner euro, vilket beror på Estlands starka ställning inom elsektorn. Inom hiss- och leksakssektorerna är det emellertid EU som har ett handelsöverskott. Handeln väntas komma att öka ytterligare när protokollet har trätt i kraft.

Det är uppenbart att de flesta fördelar inte går att mäta, såsom minskad tid för tillträde till marknader, bättre förutsägbarhet, mindre protektionism samt harmonisering av system. Vad som kan konstateras är att ett avtal medför lika tillträde till marknaden när det gäller bedömning av överensstämmelse.

Dessa fördelar uppväger mer än väl de resurser som kommissionen kommer att behöva ta i anspråk för att upprätthålla den verksamhet som krävs enligt protokollet och som uppskattas till 0,8 manår samt vissa utgifter för resor och andra utgifter i samband med möten och annan verksamhet, såsom utarbetande av handledningar.

För Estlands del kommer protokollet att underlätta tillträdet till gemenskapsmarknaden och att ge ett politiskt erkännande av att landet anpassat sin lagstiftning. Estland betraktar protokollet som ett medel att utveckla närmare industriförbindelser med EU och fullständigt integrera vissa sektorer med den inre marknaden redan före anslutningen.

II. UTKASTEN TILL RÅDETS BESLUT

Ett förslag till två rådsbeslut bifogas. Båda är snarlika kommissionens förslag till de tidigare rådsbesluten om undertecknande på gemenskapens vägnar och ingående av protokoll rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter med Lettland, Litauen, Ungern och Tjeckien⁵.

Det första förslaget rör undertecknandet av protokollet. Estland kräver att protokollet skall undertecknas för att det skall antas. Det föreslås därför att rådets ordförande skall bemyndigas att utse den person som på gemenskapens vägnar skall ha rätt att underteckna protokollet, med förbehåll för att det senare ingås, på grundval av artiklarna 133 och 300 i fördraget.

Det andra förslaget till beslut rör antagandet av protokollet. I detta sammanhang bör rådet, i linje med tidigare rådsbeslut om ingående av sådana protokoll och avtal om ömsesidigt erkännande, fastställa ett lämpligt gemenskapsförfarande för genomförande och förvaltning av protokollet.

⁴ Arbetshypotes enligt vilken kostnaderna för certifiering och andra därmed förbundna kostnader uppgår till i genomsnitt 1,5 % av handelns värde.

⁵ För Tjeckiens del rådets beslut 2001/365/EG av den 4 april 2001 (EGT L 135, 17.5.2001, s. 1). För Ungerns del rådets beslut 2001/366/EG av den 4 april 2001 (EGT L 135, 17.5.2001, s. 35).

Rådet bör särskilt ge kommissionen de befogenheter som är nödvändiga för förvaltningen och genomförandet av protokollet, i samråd med den av rådet utsedda särskilda kommittén. Rådet bör vidare till kommissionen delegera befogenheten att i vissa fall, i samråd med den särskilda kommittén, fastställa gemenskapens ståndpunkt beträffande detta protokoll i associeringsrådet eller, i tillämpliga fall, i associeringskommittén. De befogenheter som delegeras till kommissionen innefattar befogenheten att lägga till nya bilagor, eftersom medlemskap i Europeiska unionen, som Estland har ansökt om, i enlighet med vad som anges i ingressen till protokollet förutsätter ett faktiskt genomförande av gemenskapens regelverk.

I alla övriga fall bör gemenskapens ståndpunkt beträffande protokollet fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen.

Kommissionen föreslår därför att rådet antar bifogade beslut beträffande undertecknande och ingående av protokollet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

Handeln mellan EU och Estland - bilaga till motiveringen till rådet (1 000 euro)

	1999				2000				2001			
	<i>IMPORT</i>	<i>EXPORT</i>	<i>Saldo</i>	<i>Handel totalt</i>	<i>IMPORT</i>	<i>EXPORT</i>	<i>Saldo</i>	<i>Handel totalt</i>	<i>IMPORT</i>	<i>EXPORT</i>	<i>Saldo</i>	<i>Handel totalt</i>
<i>Elsektorn</i>	183 529	202 968	19 439	386 496	1 099 637	631 442	-468 195	1 731 078	831 884	411 390	-420 494	1 243 274
<i>Hissar</i>	1	1 623	1 622	1 623	44	1 492	1 448	1 536	5	2 108	2 103	2 113
<i>Leksaker</i>	10 122	11 831	1 709	21 953	15 538	17 283	1 744	32 821	15 924	25 445	9 521	41 369
Samtliga sektorer totalt	193 652	216 422	22 770	410 072	1 115 219	650 217	-465 003	1 765 435	847 813	438 943	-408 870	1 286 756

Källa: Comext/Eurostat. Uppgifterna framtagna den 25 juli 2002 och utarbetade av GD Handel-F2.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på gemenskapens vägnar av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁶, och

av följande skäl:

- (1) Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan⁷ trädde i kraft den 1 februari 1998.
- (2) I artikel 75 i Europaavtalet anges att parterna inom samarbetet rörande standardisering och bedömning av överensstämmelse skall sträva efter att ingå avtal om ömsesidigt erkännande.
- (3) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat om ett protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.
- (4) Med förbehåll för att det senare ingås bör det protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter som paraferades i Bryssel den 19 juli 2002 undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Med förbehåll för att protokollet senare ingås bemyndigas rådets ordförande att utse den person som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar underteckna protokollet till Europaavtalet med Estland rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

⁶ EGT C [...], [...], s. [...].

⁷ EGT L 68, 9.3.1998, s. 3.

Utfärdat i Bryssel den [...]

På rådets vägnar
Ordförande

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter
- PECA -**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen, artikel 300.3 första stycket första meningen och artikel 300.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁸, och

av följande skäl:

- (1) Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan⁹ trädde i kraft den 1 februari 1998.
- (2) I artikel 75 i Europaavtalet anges att parterna inom samarbetet rörande standardisering och bedömning av överensstämmelse skall sträva efter att ingå avtal om ömsesidigt erkännande.
- (3) I artikel 113.2 i Europaavtalet anges att associeringsrådet får delegera alla eller vissa av sina befogenheter till associeringskommittén.
- (4) I artikel 2 i rådets och kommissionens beslut 98/180/EG, EKSG, Euratom av den 19 december 1997 om ingående av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan¹⁰ anges det hur gemenskapen skall fatta sina beslut och hur gemenskapens ståndpunkt skall framföras i associeringsrådet och associeringskommittén.
- (5) [I artikel 14 i beslut nr 1/99 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Estland å andra sidan av den 22 februari

⁸ EGT C [...], [...], s. [...].

⁹ EGT L 68, 9.3.1998, s. 3.

¹⁰ EGT L 68, 9.3.1998, s. 1.

1999] om fastställelse av dess arbetsordning¹¹ anges att associeringskommittén kan inrätta andra underkommittéer eller grupper med uppgift att biträda associeringskommittén när den fullgör sina uppdrag.

- (6) Utkastet till ett protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter undertecknades på gemenskapens vägnar i Bryssel den [... 2002] och bör godkännas.
- (7) Vissa uppgifter rörande genomförandet har tilldelats associeringsrådet, bl.a. befogenheten att ändra bilagorna till protokollet.
- (8) Lämpliga interna förfaranden bör fastställas för att se till att protokollet fyller sin funktion.
- (9) Kommissionen bör ges befogenhet att göra vissa tekniska ändringar av protokollet och att fatta vissa beslut rörande dess genomförande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet till Europaavtalet med Estland rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter, nedan kallat ”protokollet”, samt den förklaring som bifogas dess slutakt godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet och den förklaring som bifogas dess slutakt åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar överlämna den not som avses i artikel 17 i protokollet¹².

Artikel 3

1. Kommissionen skall handha följande, efter samråd med den av rådet utsedda särskilda kommittén:
 - a) Anmälningar, erkännanden, tillfälliga upphävanden och återkallanden beträffande organ och tillsättning av en eller flera gemensamma expertgrupper, i enlighet med artiklarna 10, 11 och 14 c i protokollet.
 - b) Samråd, informationsutbyten och framställningar om kontroller och om deltagande i kontroller, i enlighet med artiklarna 3, 12, 14 d och 14 e i protokollet och avsnitten III och IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet.

¹¹ EGT L ...

¹² Dagen för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* genom rådets generalsekretariats försorg.

- c) Om så krävs, svar på framställningar enligt artikel 11 i protokollet samt avsnitten III och IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet.
2. Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i associeringsrådet och, i tillämpliga fall, i associeringskommittén skall fastställas av kommissionen efter samråd med den särskilda kommitté som avses i punkt 1 när det gäller
- a) ändring av bilagorna, i enlighet med artikel 14 a i protokollet,
 - b) tillägg av nya bilagor, i enlighet med artikel 14 b i protokollet,
 - c) beslut avseende meningsskiljaktigheter om resultatet av kontroller av anmälda organ och om tillfälliga upphävanden – helt eller delvis – beträffande anmälda organ, i enlighet med artikel 11 andra och tredje styckena i protokollet,
 - d) åtgärder inom ramen för tillämpningen av skyddsklausulerna i avsnitt IV i bilagorna om elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet, och
 - e) åtgärder beträffande kontroll, tillfälligt upphävande eller återtagande som gäller industriprodukter som i enlighet med artikel 4 i protokollet godtas ömsesidigt.
3. I alla övriga fall skall gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet och, i tillämpliga fall, associeringskommittén i fråga om protokollet fastställas av rådet, som skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen.

Utfärdat i Bryssel den [...]

På rådets vägnar
Ordförande

PROTOKOLL

till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH REPUBLIKEN ESTLAND, nedan kallade ”parterna”,

SOM KONSTATERAR att Estland har ansökt om medlemskap i Europeiska unionen och att medlemskap förutsätter ett faktiskt genomförande av Europeiska gemenskapens regelverk,

SOM ERKÄNNER att Estlands stegvisa antagande och genomförande av gemenskapslagstiftningen erbjuder en möjlighet att låta landet omfattas av vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden och att sörja för att den inre marknaden fungerar effektivt inom vissa sektorer redan före anslutningen,

SOM BEAKTAR att gemenskapslagstiftningen i betydande utsträckning övertagits i Estlands nationella lagstiftningen inom de sektorer som omfattas av detta protokoll,

SOM BEAKTAR att båda parterna ansluter sig till principen om fri rörlighet för varor och önskar främja produktkvalitet i syfte att sörja för medborgarnas hälsa och säkerhet och skyddet av miljön, bland annat genom tekniskt bistånd och andra former av samarbete dem emellan,

SOM ÖNSKAR ingå ett protokoll till Europaavtalet rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (nedan kallat ”protokollet”) i vilket det föreskrivs ett ömsesidigt godtagande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos den ena parten samt ett ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftning eller nationell lagstiftning, och som vidare noterar att det i artikel 75 i Europaavtalet fastställs att avtal om ömsesidigt erkännande vid behov kan ingås,

SOM KONSTATERAR att de nära förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Island, Liechtenstein och Norge inom ramen för avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet gör det lämpligt att överväga ingående av ett parallellt europeiskt avtal om bedömning av överensstämmelse mellan Estland och dessa länder motsvarande detta protokoll,

SOM BEAKTAR att de är parter i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO) och är medvetna särskilt om sina skyldigheter enligt WTO-avtalet om tekniska handelshinder,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Syftet med detta protokoll är att underlätta för parterna att avskaffa tekniska handelshinder för industriprodukter. Detta skall uppnås genom att Estland stegvis antar och genomför nationell lagstiftning som är likvärdig med gemenskapens lagstiftning.

I detta protokoll föreskrivs följande:

- 1) Ömsesidigt godtagande av industriprodukter som är uppförda på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt godtagande av industriprodukter och som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden hos någon av parterna.
- 2) Ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende industriprodukter som omfattas av gemenskapslagstiftning och likvärdig nationell lagstiftning i Estland; lagstiftningen i fråga är uppförd på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse.

Artikel 2

Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- *industriprodukter*: de produkter som anges i artikel 9 i Europaavtalet.
- *gemenskapslagstiftning*: all lagstiftning och tillämpningspraxis hos Europeiska gemenskapen som är tillämplig på en viss situation, risk eller kategori av industriprodukter, enligt Europeiska gemenskapernas domstols tolkning.
- *nationell lagstiftning*: all lagstiftning och tillämpningspraxis genom vilken Estland införlivar den gemenskapslagstiftning som är tillämplig på en viss situation, risk eller kategori av industriprodukter.

Begreppen i detta protokoll skall ha den betydelse som anges i gemenskapslagstiftningen och Estlands nationella lagstiftning.

Artikel 3

Anpassning av lagstiftningen

För tillämpningen av detta protokoll förklarar sig Estland berett att i samråd med Europeiska gemenskapernas kommission vidta lämpliga åtgärder för att fortsätta eller slutföra införlivandet av gemenskapslagstiftningen, särskilt lagstiftningen inom områdena standardisering, metrologi, ackreditering, bedömning av överensstämmelse, marknadsövervakning, allmän produktsäkerhet och producentansvar.

Artikel 4

Ömsesidigt godtagande av industriprodukter

När det gäller ömsesidigt godtagande är parterna överens om att industriprodukter som är uppförda på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt godtagande av industriprodukter och som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på den ena partens marknad får släppas ut på den andra partens marknad utan ytterligare begränsningar. Detta skall inte påverka tillämpningen av artikel 34 i Europaavtalet.

Artikel 5

Ömsesidigt erkännande av resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse

Parterna är överens om att erkänna resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse som genomförs i enlighet med den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som uppförts på förteckningarna i bilagorna om ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse. Parterna får för att godta att överensstämmelse föreligger inte kräva att förfarandet genomförs på nytt eller ställa ytterligare krav.

Artikel 6

Skyddsklausul

Om en part konstaterar att en industriprodukt som släppts ut på dess territorium med stöd av detta protokoll och som används på avsett sätt kan tänkas äventyra användarens eller andra personers hälsa eller säkerhet eller äventyra andra berättigade intressen som skyddas av den lagstiftning som anges i bilagorna, får den parten vidta lämpliga åtgärder för att dra tillbaka produkten från marknaden, för att förbjuda att den släpps ut på marknaden, tas i bruk eller används eller för att begränsa dess fria rörlighet. Det förfarande som skall tillämpas i sådana fall skall anges i bilagorna.

Artikel 7

Utvidgad täckning

Allt eftersom Estland antar och genomför ytterligare nationell lagstiftning för att införliva gemenskapslagstiftningen får parterna i enlighet med förfarandet i artikel 14 ändra bilagorna eller komma överens om nya bilagor.

Artikel 8

Ursprung

Detta protokoll skall gälla industriprodukter oberoende av deras ursprung.

Artikel 9

Parternas skyldigheter avseende deras myndigheter och organ

Parterna skall sörja för att de myndigheter under deras jurisdiktion som är ansvariga för det faktiska genomförandet av gemenskapslagstiftningen och den nationella lagstiftningen fortlöpande tillämpar lagstiftningen. Parterna skall också se till att dessa myndigheter vid behov kan anmäla organ och återkalla eller tillfälligt upphäva anmälan eller återkalla det tillfälliga upphävandet av anmälan samt att de kan se till att industriprodukter överensstämmer med gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen eller kräva att de dras tillbaka från marknaden.

Parterna skall se till att de organ som lyder under deras jurisdiktion och som anmälts för att bedöma överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna fortlöpande iakttar kraven i gemenskapslagstiftningen eller den nationella lagstiftningen. De skall vidare vidta nödvändiga åtgärder för att se till att dessa organ upprätthåller den nödvändiga kompetensen för att utföra de uppgifter för vilka de har anmälts.

Artikel 10

Anmälda organ

Inledningsvis skall de organ som anmälts för tillämpningen av detta protokoll vara de organ som är uppförda på de förteckningar som Estland och gemenskapen utväxlat innan ikraftträdelseförfarandena avslutats.

Därefter skall följande förfarande tillämpas vid anmälan av ett organ för bedömning av överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna:

- a) Parten skall skriftligen överlämna sin anmälan till den andra parten.
- b) Om den andra parten skriftligen samtycker till anmälan skall organet från och med dagen för samtycket anses som anmält och behörigt att bedöma överensstämmelse med de krav som anges i bilagorna.

Om en part beslutar att återkalla sin anmälan av ett organ som lyder under dess jurisdiktion skall den skriftligen underrätta den andra parten om detta. Organet skall senast från och med dagen för återkallandet upphöra att bedöma överensstämmelse med de krav som avses i bilagorna. En bedömning av överensstämmelse som utförts före den dagen skall emellertid fortsätta att gälla, såvida inte associeringsrådet beslutar något annat.

Artikel 11

Kontroll av anmälda organ

Vardera parten kan begära att den andra parten kontrollerar att ett anmält organ som lyder under den partens jurisdiktion har den tekniska kompetens som krävs och att det uppfyller gällande krav. Begäran skall vara motiverad så att den part som ansvarar för anmälan har möjlighet att utföra den kontroll som krävs och utan dröjsmål rapportera till den andra

parten. Parterna kan också gemensamt, med deltagande av de relevanta myndigheterna, undersöka organet. Parterna skall i detta syfte se till att de organ som lyder under deras jurisdiktion till fullo samarbetar i undersökningen. Parterna skall vidta alla lämpliga åtgärder och använda alla till buds stående medel som kan behövas för att lösa de eventuella problem som uppdragas.

Om problemen inte kan lösas på ett för båda parterna tillfredsställande sätt, kan parterna anmäla till associeringsrådets ordförande att de är oense och ange skälen till detta. Associeringsrådet får besluta om lämpliga åtgärder.

Om inte associeringsrådet beslutar något annat, och fram till dess, skall anmälan av organet och erkännandet av dess behörighet att bedöma överensstämmelse med kraven i den gemenskapslagstiftning eller nationella lagstiftning som anges i bilagorna tillfälligt upphävas, helt eller delvis, med verkan från och med den dag då oenigheten mellan parterna anmäldes till associeringsrådets ordförande.

Artikel 12

Informationsutbyte och samarbete

För att säkerställa en korrekt och enhetlig tillämpning och tolkning av detta protokoll skall parterna samt deras myndigheter och anmälda organ

- a) utbyta all relevant information om genomförandet av lagstiftningen och praxis, särskilt information om det förfarande som tillämpas för att sörja för att de anmälda organen uppfyller gällande krav,
- b) vid behov delta i mekanismer för information, samordning och annan härmed sammanhängande verksamhet hos parterna,
- c) uppmuntra de berörda organen att samarbeta med sikte på att införa frivilliga ordningar för ömsesidigt erkännande.

Artikel 13

Sekretess

Parternas företrädare, experter och övriga ombud får inte lämna ut uppgifter som de tagit del av inom ramen för detta protokoll och som är av sådan art att de omfattas av tystnadsplikt, ej heller sedan deras skyldigheter inom ramen för protokollet upphört. Sådana uppgifter får inte användas för andra ändamål än de som avses i detta protokoll.

Artikel 14

Förvaltning av protokollet

Associeringsrådet skall ansvara för att detta protokoll fungerar effektivt och därvid följa bestämmelserna i artikel 109 i Europaavtalet. Det skall särskilt ha befogenhet att fatta beslut om följande:

- a) Ändring av bilagorna.

- b) Tillägg av nya bilagor.
- c) Tillsättande av en eller flera gemensamma expertgrupper som skall kontrollera den tekniska kompetensen hos ett anmält organ och förvissa sig om att det uppfyller gällande krav.
- d) Informationsutbyte rörande föreslagna och faktiska ändringar i den gemenskapslagstiftning och nationella lagstiftning som anges i bilagorna.
- e) Övervägande av nya eller tillkommande förfaranden för bedömning av överensstämmelse inom en sektor som omfattas av en bilaga.
- f) Lösning av eventuella problem som gäller tillämpningen av detta protokoll.

Associeringsrådet får delegera ovan nämnda åligganden enligt detta protokoll i överensstämmelse med artikel 113.2 i Europaavtalet.

Artikel 15

Tekniskt samarbete och tekniskt bistånd

För att stödja ett effektivt genomförande och en effektiv tillämpning av detta protokoll kan gemenskapen vid behov bistå Estland med tekniskt samarbete och tekniskt bistånd.

Artikel 16

Avtal med andra länder

Avtal om bedömning av överensstämmelse vilka ingåtts av endera parten med ett land som inte är part i detta protokoll skall inte medföra någon skyldighet för den andra parten att godta resultaten av förfaranden för bedömning av överensstämmelse som genomförs i det tredjelandet, såvida inte parterna uttryckligen kommer överens om detta i associeringsrådet.

Artikel 17

Ikraftträdande

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna växlat noter som bekräftar att deras respektive förfaranden för detta protokolls ikraftträdande har avslutats.

Artikel 18

Protokollets ställning

Detta protokoll skall utgöra en integrerad del av Europaavtalet.

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på estniska, danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Som skedde i ... den ...

BILAGOR

BILAGOR OM ÖMSESIDIGT GODTAGANDE AV INDUSTRIPRODUKTER

(till protokollet)

BILAGOR OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE
AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE
Innehåll

1. Elsäkerhet
2. Elektromagnetisk kompatibilitet
3. Hissar
4. Leksakers säkerhet

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

ELSÄKERHET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning: Rådets direktiv 73/23/EEG av den 19 februari 1973 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser (EGT L 77, 26.3.1973, s. 29), senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Nationell lagstiftning: Lag om elsäkerhet (RT I, 18.6.2002, 49, 310).
Ekonomiministeriets förordning nr 33 av den 28 juni 2002 om krav avseende elektrisk utrustning och elektriska anläggningar samt deras elektromagnetiska kompatibilitet, om förfarandet för bedömning av överensstämmelse för sådan utrustning och sådana anläggningar samt om krav avseende märkning och information vad avser elektrisk utrustning och elektriska anläggningar (RTL, 11.7.2002, 76, 1171).

Avsnitt II

Anmälände myndigheter

Europeiska gemenskapen

- Belgien Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Danmark Økonomi- og Erhvervsministeriet, Elektricetsrådet.
- Tyskland Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Grekland Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Utvecklingsministeriet. Generalsekretariatet for industri).
- Spanien Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Frankrike Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) – SQUALPI.
- Irland Department of Enterprise and Employment.
- Italien Ministero delle Attività Produttive.
- Luxemburg Ministère de l'Economie - Service de l'Energie de l'Etat.

- Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines).
- Nederländerna Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (för konsumtionsvaror).
Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (för andra produkter).
 - Österrike Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.
 - Portugal Lydande under Portugals regering:
Instituto Português da Qualidade.
 - Finland Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
 - Sverige Lydande under Sveriges regering:
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC).
 - Förenade kungariket Department of Trade and Industry.
 - Estland Majandusministeerium.

Avsnitt III

Anmälda organ

Europeiska gemenskapen

Organ som anmälts av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till Estland i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Estland

Organ som utnämnts/bemyndigats av Estland i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmälts till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Avsnitt IV

Särskilda ordningar

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.
2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.
4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till associeringsrådet, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.
5. Om associeringsrådet konstaterar att åtgärden
 - a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,
 - b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Estland anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Estland underrätta associeringsrådet och ange skälen till sin uppfattning.
2. Associeringsrådet skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.
3. Gemenskapen skall informera associeringsrådet och den andra parten om hur förfarandet utvecklas.
4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning: Rådets direktiv 89/336/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet (EGT L 139, 23.5.1989, s. 19), senast ändrat genom rådets direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Nationell lagstiftning: Lag om elsäkerhet (RT I, 18.6.2002, 49, 310).

Ekonomiministeriets förordning nr 33 av den 28 juni 2002 om krav avseende elektrisk utrustning och elektriska anläggningar samt deras elektromagnetiska kompatibilitet, om förfarandet för bedömning av överensstämmelse för sådan utrustning och sådana anläggningar samt om krav avseende märkning och information vad avser elektrisk utrustning och elektriska anläggningar (RTL, 11.7.2002, 76, 1171).

Avsnitt II

Anmälade myndigheter

Europeiska gemenskapen

- Belgien Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Danmark Telestyrelsen.
- Tyskland Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.
- Grekland Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Utvecklingsministeriet. Generalsekretariatet for industri).
- Spanien Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Frankrike Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie. Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP) – SQUALPI.
- Irland Department of Enterprise and Employment.
- Italien Ministero delle Attività Produttive.

- Luxemburg Ministère de l'Economie - Service de l'Energie de l'Etat.
- Nederländerna Ministerie van Verkeer en Waterstaat.
- Österrike Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.
- Portugal Lydande under Portugals regering:
 Instituto Português da Qualidade.
 Ministério do Equipamento Social. Instituto das Comunicações de Portugal.
- Finland Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
 För frågor rörande elektromagnetisk kompatibilitet hos telekommunikations- och radioutrustning: Liikenne- ja viestintäministeriö/Kommunikationsministeriet.
- Sverige Lydande under Sveriges regering:
 Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC).
- Förenade kungariket Department of Trade and Industry.
- Estland Majandusministeerium.

Avsnitt III

Anmälda och behöriga organ

Europeiska gemenskapen

Organ som anmäls av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till Estland i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Estland

Organ som utnämns/bemyndigats av Estland i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Avsnitt IV

Särskilda ordningar

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.

2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.
3. Om parterna är eniga skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.
4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till associeringsrådet, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.
5. Om associeringsrådet konstaterar att åtgärden
 - a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,
 - b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Estland anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Estland underrätta associeringsrådet och ange skälen till sin uppfattning.
2. Associeringsrådet skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.
3. Gemenskapen skall informera associeringsrådet och den andra parten om hur förfarandet utvecklas.
4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

HISSAR

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning: Europaparlamentets och rådets direktiv 95/16/EG av den 29 juni 1995 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om hissar (EGT L 213, 7.9.1995, s. 1).

Nationell lagstiftning: Lag om hissars och linbanors säkerhet (RT I, 19.6.2002, 50, 312).

Ekonomiministeriets förordning nr 39 av den 1 juli 2002 om bedömning av överensstämmelse för hissar, tillhörande system och säkerhetskomponenter (RTL, 12.7.2002, 77, 1197).

Ekonomiministeriets förordning nr 38 av den 1 juli 2002 om krav avseende hissar, säkerhetskomponenter och säkerhetsanläggningar samt information om dessa och överensstämmelsemärkning (RTL, 12.7.2002, 77, 1196).

Avsnitt II

Anmälände myndigheter

Europeiska gemenskapen

- Belgien Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Danmark Direktoratet for Arbejdstilsynet.
- Tyskland Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Grekland Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Utvecklingsministeriet. Generalsekretariatet for industri).
- Spanien Ministerio de Ciencia y Tecnología.
- Frankrike Ministère de l'équipement, des transports et du logement. Direction Générale de l'urbanisme, de l'habitat et de la construction.
- Irland Department of Enterprise and Employment.
- Italien Ministero delle Attività Produttive.
- Luxemburg Ministère du Travail (Inspection du Travail et des Mines).

- Nederländerna Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.
- Österrike Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.
- Portugal Lydande under Portugals regering:
 Instituto Português da Qualidade.
- Finland Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
- Sverige Lydande under Sveriges regering:
 Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC).
- Förenade kungariket Department of Trade and Industry.
- Estland Majandusministeerium.

Avsnitt III

Anmälda organ

Europeiska gemenskapen

Organ som anmäls av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till Estland i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Estland

Organ som utnämns av Estland i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Avsnitt IV

Särskilda ordningar

Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande industriprodukter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.
2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.

3. Om parterna är eniga skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.
4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till associeringsrådet, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.
5. Om associeringsrådet konstaterar att åtgärden
 - a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,
 - b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Estland anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Estland underrätta associeringsrådet och ange skälen till sin uppfattning.
2. Associeringsrådet skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.
3. Gemenskapen skall informera associeringsrådet och den andra parten om hur förfarandet utvecklas.
4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

BILAGA OM ÖMSESIDIGT ERKÄNNANDE

AV RESULTATEN AV BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE

LEKSAKERS SÄKERHET

Avsnitt I

GEMENSKAPSLAGSTIFTNING OCH NATIONELL LAGSTIFTNING

Gemenskapslagstiftning: Rådets direktiv 88/378/EEG av den 3 maj 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om leksakers säkerhet (EGT L 187, 16.7.1988, s. 1), ändrat genom rådets direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993 (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

Nationell lagstiftning: Regeringens förordning nr 36 av den 24 januari 2001 om säkerhetskrav avseende leksaker och om förfarandet för bedömning av överensstämmelse för leksaker (RT I, 31.1.2001, 13, 58).

Socialministeriets förordning nr 72 av den 2 november 2000 om begränsningar av användningen av kemiska ämnen som är farliga för människor och miljön (RTL, 10.11.2000, 116, 1825).

Socialministeriets förordning nr 37 av den 26 maj 2000 om förfarandet för identifiering, klassificering, förpackning och märkning av farliga kemiska ämnen (RTL, 13.7.2000, 78, 1184).

Socialministeriets förordning nr 12 av 8 mars 1999 med en förteckning över farliga ämnen (RTL, 15.3.1999, 39, 508; 39, 509).

Avsnitt II

Anmälande myndigheter

Europeiska gemenskapen

- Belgien Ministère des Affaires Economiques/Ministerie van Economische Zaken.
- Danmark Økonomi- og Erhvervsministeriet, Forbrugestyrelsen.
- Tyskland Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung.
- Grekland Υπουργείο Ανάπτυξης. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Utvecklingsministeriet. Generalsekretariatet for industri).
- Spanien Ministerio de Ciencia y Tecnología.

	Insituto Nacional de Consumo.
– Frankrike	Ministère de l'Economie et des Finances.
– Irland	Department of Enterprise and Employment.
– Italien	Ministero delle Attività Produttive.
– Luxemburg	Ministère du Travail et de l'emploi.
– Nederländerna	General Inspectorate for Health Protection.
– Österrike	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit.
– Portugal	Divisao de Estudos de Productos do Instituto do Consumidor.
– Finland	Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet.
– Sverige	Lydande under Sveriges regering: Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (SWEDAC).
– Förenade kungariket	Department of Trade and Industry.
– Estland	Majandusministeerium.

Avsnitt III

Anmälda organ

Europeiska gemenskapen

Organ som anmäls av medlemsstaterna i gemenskapen i enlighet med den gemenskapslagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till Estland i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Estland

Organ som bemyndigats av Estland i enlighet med den nationella lagstiftning som anges i avsnitt I och som anmäls till gemenskapen i enlighet med artikel 10 i detta protokoll.

Avsnitt IV

Särskilda ordningar

1. Information rörande intyg och tekniska handlingar

I enlighet med artikel 10.4 i direktiv 88/378/EEG kan de myndigheter som anges i avsnitt II på begäran erhålla en kopia av intyget och, på väl motiverad begäran, en kopia av tekniska konstruktionsdata samt av rapporterna över utförda undersökningar och prov.

2. Anmälan av skäl för vägran av godkända provningsorgan

I enlighet med artikel 10.5 i direktiv 88/378/EEG skall de estniska provningsorganen informera den anmälande myndigheten när de vägrar att utfärda ett EG-typprovningssintyg. Den anmälande myndigheten skall likaledes informera Europeiska gemenskapernas kommission om detta.

3. Skyddsklausuler

A. Skyddsklausul beträffande produkter

1. Om en part har vidtagit åtgärder för att vägra industriprodukter som är försedda med CE-märkning och som omfattas av denna bilaga fritt tillträde till sin marknad, skall den genast underrätta den andra parten om detta och ange skälen till sitt beslut och hur den har kommit fram till att icke-överensstämmelse föreligger.
2. Parterna skall överväga frågan och den bevisning som förelagts dem och underrätta varandra om resultatet av sina undersökningar.
3. Om parterna är eniga skall de vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.
4. Om parterna inte är eniga om resultatet av undersökningarna skall frågan hänskjutas till associeringsrådet, som kan föranstalta om ett expertutlåtande.
5. Om associeringsrådet konstaterar att åtgärden
 - a) inte är berättigad, skall den nationella myndigheten hos den part som har vidtagit åtgärden återkalla den,
 - b) är berättigad, skall parterna vidta lämpliga åtgärder för att se till att produkterna inte släpps ut på marknaden.

B. Skyddsklausul beträffande harmoniserade standarder

1. Om Estland anser att en harmoniserad standard till vilken det hänvisas i den lagstiftning som anges i denna bilaga inte uppfyller de väsentliga kraven i denna lagstiftning, skall Estland underrätta associeringsrådet och ange skälen till sin uppfattning.
2. Associeringsrådet skall överväga frågan och kan begära att gemenskapen vidtar åtgärder i enlighet med det förfarande som är fastställt i den gemenskapslagstiftning som anges i denna bilaga.
3. Gemenskapen skall informera associeringsrådet och den andra parten om hur förfarandet utvecklas.
4. Resultaten av förfarandet skall meddelas den andra parten.

**FÖRKLARING AV GEMENSKAPEN BETRÄFFANDE
ESTNISKA FÖRETRÄDARES DELTAGANDE I KOMMITTÉMÖTEN**

För att garantera bättre förståelse för de praktiska aspekterna av tillämpningen av gemenskapens regelverk inbjuder gemenskapen Estland att på nedanstående villkor delta i mötena i de kommittéer som inrättats genom eller som det hänvisas till i gemenskapslagstiftningen om elektromagnetisk kompatibilitet, elsäkerhet och hissar.

Detta deltagande skall begränsas till möten eller delar av möten under vilka tillämpningen av regelverket diskuteras. Det skall inte inbegripa deltagande i möten under vilka man bereder och avger yttranden om de genomförande- eller förvaltningsbefogenheter som rådet delegerat till kommissionen.

Denna inbjudan kan från fall till fall utsträckas till möten i expertgrupper som sammankallas av kommissionen.

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

Politikområde(n): Yttre handelsförbindelser, inbegripet tillträde till marknader i länder utanför gemenskapen

Verksamhet(er): Förfaranden för bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

ÅTGÄRDENS BETECKNING:

Protokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

1. BERÖRDA BUDGETPOSTER (NUMMER OCH BETECKNING):

B7-8500

A-7010

2. ALLMÄNNA UPPGIFTER

2.1. Sammanlagda anslag för åtgärden (del B): 72 380 euro

2.2. Tillämpningsperiod

Åtgärden är tidsbegränsad. Protokollet kommer att vara i kraft endast fram till dess att Estland ansluts till unionen. Under den inledande perioden med förtroendeskapande åtgärder kommer mera intensiva insatser att krävas, men efter det första året kommer utgifterna sannolikt att bli väsentligt mindre. Fortsatta insatser kommer dock att erfordras under protokollets giltighetstid för att säkerställa förvaltningen och upprätthållandet av förtroendet.

2.3. Flerårig total utgiftsberäkning

a) Förfalloplan för åtagandebemyndiganden/betalningsbemyndiganden (finansiellt stöd) (se punkt 6.1.1)

Euro

	År					Totalt
	2002	2003	2004	2005	2006	
Åtagandebemyndiganden (ÅB)	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380

Betalnings- bemyndiganden (BB)	14 550	12 770	8 520	8 520	8 520	52 380
--------------------------------------	--------	--------	-------	-------	-------	-----------

b) Tekniskt och administrativt stöd och stödutgifter (se punkt 6.1.2)

ÅB	10 000	5 000	5 000			20 000
BB	10 000	5 000	5 000			20 000
Delsumma a + b	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
ÅB	24 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380
BB	25 550	17 270	13 520	8 520	8 520	72 380

c) Total budgetkonsekvens i form av personalutgifter och övriga administrativa utgifter (se punkterna 7.2 och 7.3)

	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
ÅB	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
BB	96 310	94 300	94 300	94 300	94 300	473 510
TOTALT a+b+c	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt
ÅB	120 860	111 570	107 820	102 820	102 820	545 890
BB	120 860	111 570	107 820	102 820	102 820	545 890

2.4. Förenlighet med den ekonomiska planeringen och budgetplanen

Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.

2.5. Inverkan på inkomsterna

Förslaget omfattar inte någon typ av inkomst.

3. BUDGETTEKNISKA UPPGIFTER

Typ av utgifter		Nya	Deltagande Efta	Deltagande av kandidatländer	Rubrik i budgetplanen
Icke oblig. utg.	Diff. anslag	NEJ	NEJ	NEJ	Nr 4

4. RÄTTSLIG GRUND

Artikel 133 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Rådets beslut 98/552/EG av den 24 september 1998 om kommissionens genomförande av insatser avseende gemenskapens strategi för marknadstillträde (EGT L 265, 30.9.1998, s. 31).

Förslag till rådets beslut nr.... om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan, rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

5. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN OCH SKÄL FÖR ÅTGÄRDEN

5.1. BEHOVET AV GEMENSKAPSÅTGÄRDER

5.1.1. MÅL FÖR ÅTGÄRDEN

Gemenskapens mål på området för standarder och bedömning av överensstämmelse kan sammanfattas enligt följande: för det första, minska de tekniska handelshindren på marknader utanför gemenskapen och förhindra att nya hinder uppstår och, för det andra, uppmuntra gemenskapens handelspartner att införa standarder och metoder på föreskriftsområdet som grundas på eller är förenliga med internationell eller europeisk praxis.

För att nå dessa mål har gemenskapen hittills tillämpat en strategi omfattande fyra delar. En av dessa är framförhandlandet av avtal om ömsesidigt erkännande. Protokollen om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter är avtal om ömsesidigt erkännande där erkännandet sker på grundval av gemenskapens regelverk. De är handelsavtal med kandidatländerna och en viktig del av strategin inför anslutningen.

Protokollet om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter har som främsta syfte att underlätta handeln genom undanröjande av tekniska hinder avseende industriprodukter inom vissa sektorer inom vilka kandidatlandet har anpassat sin lagstiftning till gemenskapens regelverk.

Avsikten med detta protokoll är att införa ömsesidigt godkännande av industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på marknaden och ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse avseende

industriprodukter som omfattas av gemenskapens tekniska föreskrifter och av likvärdig nationell lagstiftning i Estland.

5.1.2. *Åtgärder som vidtagits i samband med en förhandsutvärdering*

Protokollen till Europaavtalen rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skall ses i samband med Europeiska unionens utvidgningspolitik.

I Europaavtalen anges att en viktig förutsättning för de associerade ländernas ekonomiska integration i gemenskapen är deras integration i den inre marknaden genom en tillnärmning av dessa länders lagstiftning till gemenskapslagstiftningen.

I artikel 75 i Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Estland å andra sidan uppmuntras ingåendet av avtal om ömsesidigt erkännande på området industristandarder och bedömning av överensstämmelse.

5.1.3. *Åtgärder som vidtagits som följd av en efterhandsutvärdering*

De åtgärder som kommissionen huvudsakligen kommer att vidta med stöd av medel från denna budgetpost är följande:

- Förtroendeskapande åtgärder för att underlätta ett korrekt genomförande av protokollet.
- Förvaltning av protokollet och upprätthållande av den nödvändiga graden av förtroende.
- Utvidgning av protokollet till att omfatta nya sektorer.

Kommissionen kommer att biträdas av experter, särskilt vad beträffar sektorspecifika åtgärder. Den kommer dock att ha det slutliga avgörandet i frågor som gäller förvaltningen av protokollet.

5.2. **Planerad verksamhet och villkor för finansiering via budgeten**

Målgrupp

Målgruppen utgörs av exportföretag, näringslivssammanslutningar, handelskamrar och offentliga organ i Europeiska unionen samt konsumenter som kommer att dra nytta eller ha ett intresse av ömsesidigt godtagande av industriprodukter och ömsesidigt erkännande av resultaten av bedömning av överensstämmelse.

Specifika mål för protokollen om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter

- Att ekonomiska aktörer inte skall behöva certifiera sina produkter mer än en gång.
- Att främja export, sysselsättning, konkurrenskraft och investeringar.
- Att minska kostnaderna, särskilt för små och medelstora företag och i sista hand även för konsumenterna.

– Att låta Estland omfattas av vissa av de fördelar som är förenade med den inre marknaden.

– Att se till att den inre marknaden fungerar effektivt inom vissa sektorer före Estlands anslutning.

Konkreta insatser som krävs för att genomföra den övergripande åtgärden

A. Deltagande i möten i associeringsrådet, associeringskommittén eller särskilda underkommittéer eller arbetsgrupper till vilka förvaltningsuppgifter avseende protokollet delegerats

Tjänstemän från kommissionen och några experter från medlemsstaterna kommer att delta i möten enligt ovan. För resekostnader och dagtraktamenten bör medel anslås inom det normala intervallet för sådana utgifter. Resekostnaderna för tjänstemän kommer att täckas av budgetmedlen för tjänsteresor (A-7010). Ersättning för experters resekostnader och därmed sammanhängande kostnader kommer att utgå från budgetpost B7-8500.

B. Seminarier och liknande gruppmöten

Seminarier och liknande gruppmöten kommer att anordnas för att ekonomiska och andra aktörer skall kunna sätta sig in i protokollets bestämmelser. Kostnaderna för sådana seminarier kommer att variera beroende på vilket ämne som behandlas och var seminarierna hålls, och de kommer att omfatta rese- och organisationskostnader när seminarierna hålls i EG-länder och betydande resekostnader när seminarierna hålls i Estland. Organisationskostnaderna kommer att uppgå till ungefär 3 000 euro per seminarium. Antalet seminarier kommer att variera mellan de olika industrisektorer som omfattas av protokollet.

C. Kontrollåtgärder

För att förtroendet för systemet skall kunna upprätthållas kommer de anmälda organens kompetens i vissa fall att behöva kontrolleras, framför allt i protokollets inledningsskede, men också rutinmässigt under hela den tid protokollet är i kraft.

Det innebär att experter i inledningsskedet kommer att göra bedömningar på platsen av de anmälda organen i partnerlandet och därefter undersökningar av klagomål. Utgifterna för detta kommer att beröra alla sektorer som omfattas av protokollet och kan komma att inbegripa flera anmälda organ inom varje sektor.

D. Framtagande och spridning av information

Vissa kostnader för spridning av information kan komma att uppstå.Handledningar om gällande föreskrifter och bedömningsförfaranden kan komma att behöva utarbetas. Kostnaden för detta torde normalt uppgå till 10 000 euro.

5.3. GENOMFÖRANDEBESTÄMMELSER

Gemenskapen är i enlighet med artikel 133 i fördraget ensam behörig vad gäller handelspolitiken, och detta avtal har förhandlats fram på uppdrag av rådet och i

samråd med Artikel 133-kommittén. Kommissionen kommer att ha ansvaret för genomförandet och förvaltningen av protokollet.

Den valda förvaltningsmetoden (associeringsråd) anges i protokollet och utgör det minimum som krävs för att protokollet skall fungera som avsett. Med hjälp av seminarier i inledningsskedet kan man se till att parterna lär känna varandras system.

Syftet med seminarierna och kontrollerna är att bygga upp ett ömsesidigt förtroende. Kontroller behövs även för att säkerställa att förtroendet upprätthålls under protokollets hela giltighetstid. Skapandet och upprätthållandet av förtroende är avgörande för ett framgångsrikt genomförande av protokollet.

Storleken på budgeten är berättigad med hänsyn till de handelsvolymerna som berörs av protokollet och till de förväntade årliga besparingarna för EU:s exportörer (dessa besparingar uppskattas på årsnivå till 6,5 miljoner euro för EU:s exportörer till Estland).

Det finns inga viktiga osäkerhetsfaktorer som skulle kunna påverka åtgärdens specifika resultat.

6. BUDGETKONSEKVENSER

6.1. TOTALA BUDGETKONSEKVENSER FÖR DEL B (FÖR HELA PROGRAMPERIODEN)

(Den beräkning som ligger till grund för nedanstående tabell skall redovisas genom uppdelningen i tabell 6.2)

6.1.1. Finansiellt stöd

Åtagandebemyndiganden (i euro)

Fördelning	År 2002	2003	2004	2005	2006	Totalt	
Kommittéer	5 360	5 360	5 360	5 360	5 360	26 800	
Seminarier	6 030	3 750				9 780	
Kontroller	3 160	3 160	3 160	3 160	3 160	15 800	
TOTALT	14 550	12 270	8 520	8 520	8 520	52 380	

6.1.2. Tekniskt och administrativt stöd, stödutgifter och IT-utgifter (åtagandebemyndiganden)

	År 2002	2003	2004	2005	2006	Totalt	
1) Tekniskt och administrativt stöd							
a) Byråer för tekniskt stöd							

b) Övrigt tekniskt och administrativt stöd: – internt: – externt: varav för konstruktion och underhåll av system för informationshantering:							
Delsumma 1							
2) Stödutgifter							
a) Undersökningar							
b) Expertmöten							
c) Information och publikationer	10 000	5 000	5 000			20 000	
Delsumma 2	10 000	5 000	5 000			20 000	
TOTALT	10 000	5 000	5 000			20 000	

6.2. KOSTNADSBERÄKNING PER ÅTGÄRD FÖR DEL B (FÖR HELA PROGRAMPERIODEN)¹³

(Om det i en övergripande åtgärd ingår flera konkreta insatser skall det för var och en av dessa redovisas detaljer som gör det möjligt att bedöma omfattning och kostnad för genomförandet).

Åtagandebemyndiganden (i euro)

Fördelning	Möten/år	Antal möten (totalt för åren 1...n)	Genomsnittlig kostnad per möte	Totala kostnader (totalt för åren 1...n)
<u>Åtgärd 1: Kommittéer (B7-8500)</u>				
– Möten i Bryssel	1	5	2 200	11 000
– Möten i Estland	1	5	3 160	15 800
<u>Åtgärd 2: Seminarier (B7-8500)</u>				
– I Bryssel	.	1	3 750	3 750
– I Estland	.	1	6 030	6 030
<u>Åtgärd 3: Kontroller (B7-8500)</u>				
– I Estland	1	5	3 160	15 800
TOTALKOSTNAD				52 380

Redogör vid behov för beräkningsmetoden (se bifogad tabell).

¹³ Ytterligare upplysningar finns i en separat förklarande anmärkning.

7. EFFEKTER PÅ PERSONALRESURSER OCH ADMINISTRATIVA UTGIFTER

7.1. PERSONALBEHOV FÖR ÅTGÄRDEN

Typ av tjänster		Personal som krävs för att förvalta åtgärden (befintliga plus ev. ytterligare personalresurser)		Totalt	Beskrivning av de arbetsuppgifter som den planerade åtgärden för med sig
		Fast anställda	Tillfälligt anställda		
Fast anställda eller tillfälligt anställda	A	0,6	Inga	0,6	<i>Om så krävs kan en mer detaljerad beskrivning av dessa arbetsuppgifter bifogas separat</i>
	B	.		.	
	C	0,2		0,2	
Övriga personalresurser		Inga			
Totalt		0,8		0,8	

Detta resursbehov förväntas kunna täckas genom effektivisering av verksamheten vid de berörda avdelningarna.

7.2. TOTAL BUDGETKONSEKVENNS AV YTTERLIGARE PERSONALBEHOV

Typ av personalresurser	Belopp i euro	Beräkningsmetod *
Fast anställda	86 400	0,8 anställda (108 000 euro per anställd och år)
Tillfälligt anställda		
Övriga personalresurser (ange budgetrubrik)		
Totalt	86 400	

Beloppen avser totala utgifter för 12 månader.

7.3. ÖVRIGA ADMINISTRATIVA UTGIFTER TILL FÖLJD AV ÅTGÄRDEN

Budgetpost	2002	2003	2004	2005	2006	Totalt 2002–2006
A0701 - Tjänsteresor (kommittén)	6 320	6 320	6 320	6 320	6 320	31 600
A0701 - Seminarier i Estland	2 010	0				2 010
A0701 - Kontroller i Estland	1 580	1 580	1 580	1 580	1 580	7 900
TOTALT	9 910	7 900	7 900	7 900	7 900	41 510

Budgetpost (nummer och beteckning)	Belopp i euro	Beräkningsmetod
Totalt (avdelning A7)	31 600	Möte i 2 dagar i Estland: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 215 euro, 4 tjänstemän från kommissionen. Ett möte/år i 5 år.
A0701 – Tjänsteresor (kommittén)	.	
.	2 010	Seminarium i 4 dagar i Estland: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 215 euro, 1 tjänsteman från kommissionen. Ett möte under 2002.
A0701 – Seminarier i Estland	.	
.	7 900	Möte i 2 dagar i Estland: resekostnad 1 150 euro, dagtraktamente 215 euro, 1 tjänsteman från kommissionen. Ett möte/år i 5 år.
A0701 – Kontroller i Estland		
Totalt	41 510	

Beloppen avser totala utgifter för perioden 2002–2006.

Ange typ av kommitté samt vilken av de två kategorierna den tillhör.

I.	Totalbelopp/år (tabell 7.2 + 7.3)	€
	2002	96 310
	– 2003–2006	377 200
II.	Totalkostnad för åtgärden (2002–2006)	€ 473 510

(När de personalresurser och övriga administrativa resurser som behövs för åtgärden skall bedömas skall generaldirektoratet/tjänsten ta hänsyn till kommissionens beslut under debatten om riktlinjerna/den årliga politiska strategin samt till det preliminära budgetförslaget. De bör med andra ord precisera att de personalresurser som behövs för den planerade åtgärden kan finansieras med anslagen i det preliminära budgetförslag som antagits.

I undantagsfall där behovet inte har kunnat förutses när det preliminära budgetförslaget utarbetats får förslaget läggas fram till kommissionen, som då tar ställning till om och på vilka villkor genomförandet av den föreslagna åtgärden kan godtas (genom en ändring av anslagstilldelningen i det preliminära budgetförslaget, ett ad hoc-förfarande för omfördelning av anslag, en tilläggs- och ändringsbudget eller en ändringsskrivelse till budgetförslaget).

8. UPPFÖLJNING OCH UTVÄRDERING

8.1. UPPFÖLJNINGSMETOD

Ett mått på framgång vad protokollet beträffar är i hur hög utsträckning handeln underlättas genom att dubbelarbete vad avser provning och certifiering undviks, och

följaktligen även de kostnader som är förbundna därmed. Besparingarna uppskattas till 6,5 miljoner euro årligen för EU:s exportörer till Estland.

Framgången kan även mätas i form av ökad export från EU och Estland. Denna faktor kommer att tas i beaktande, även om exporten är beroende av ett så stort antal variabler (t.ex. ändringar i växelkurserna, allmänna ekonomiska trender) att utvärderingen aldrig kan grunda sig enbart på den faktorn. Dessutom finns inte alltid officiella handelsuppgifter tillgängliga för alla typer av specifika produkter som omfattas av sektorsbilagorna till protokollet.

Framgången kan också mätas i det ökade antalet intyg som utfärdas till företag i enlighet med protokollet. Detta kan sättas i relation till antalet intyg som utfärdats enligt de nationella systemen innan protokollet trädde i kraft.

8.2. De planerade utvärderingarnas form och frekvens

Framstegen i uppnåendet av protokollets mål kommer att följas av kommissionens tjänstemän, associeringsrådet och de berörda ekonomiska aktörerna.

Utvärderingar av protokollets effektivitet och ändamålsenlighet kommer regelbundet att göras av kommissionen, av associeringsrådet vid dess årsmöte, av associeringskommittén vid dess årsmöte eller av de eventuella särskilda underkommittéer eller arbetsgrupper till vilka associeringsrådet delegerat förvaltningsuppgifter avseende protokollet. Den första större utvärderingen kommer att göras två år efter protokollets ikraftträdande.

9. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Kontrollbestämmelser (om överlämnande av rapporter, osv.) kommer att införas i alla avtal eller överenskommelser om bidrag mellan kommissionen och mottagarna.

Genom ett nära samarbete med kommissionens delegationer och deltagande av en företrädare för kommissionen i aktiviteter i tredjeland kommer man på platsen att kontrollera att verksamheten överensstämmer med uppdragsbeskrivningen, avtalsbestämmelserna och kraven på professionalism.

Kontrollerna sker före den sista betalningen. Samma regel gäller för de finansiella incitament som betalas till deltagande företag. Om det är motiverat kan det i avtal även anges att organisationer skall lägga fram finansiella räkenskaper som attesterats av deras revisorer.

KONSEKVENSBEDÖMNING

FÖRSLAGETS KONSEKVENSER FÖR NÄRINGSLIVET särskilt små och medelstora företag

Förslagets titel

Förslag till rådets beslut om undertecknande respektive ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Estland rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter.

Referensnummer

Förslaget

Besluten i fråga måste fattas för att protokollet till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Estland rörande bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter skall kunna ingås. Utkastet till protokoll har förhandlats fram av kommissionen i enlighet med de riktlinjer för förhandlingar om avtal om bedömning av överensstämmelse med länderna i Central- och Östeuropa som antogs av rådet i juni 1997.

Konsekvenser för näringslivet

De industrisektorer som berörs är elsäkerhet, elektromagnetisk kompatibilitet, hissar och leksakers säkerhet.

Enligt protokollet skall vissa fördelar som är knutna till den inre marknaden kunna utsträckas till de sektorer inom vilka lagstiftningen redan har anpassats. Enligt protokollet får certifiering av överensstämmelse med tekniska föreskrifter rörande produktsäkerhet m.m. genomföras i Europeiska unionen vad gäller produkter som skall exporteras till Estland. Därigenom undanröjs behovet av att estniska organ för bedömning av överensstämmelse utför ytterligare certifiering innan produkterna släpps ut på den estniska marknaden. Certifieringsförfarandet och de tekniska föreskrifterna är desamma som i gemenskapen.

Enligt protokollet skall vidare industriprodukter som uppfyller kraven för att lagligen släppas ut på gemenskapens marknad godtas av Estland utan att underkastas ytterligare krav. De bilagor som systemet skall omfatta har ännu inte förhandlats fram.

Protokollet medför sålunda betydande fördelar när det gäller öppenhet, marknadstillträde, undvikande av dubbelarbete och inte minst av dubblering av kostnader. Fördelarna visar sig också genom att systemet praktiskt kommer att tillämpas inom vissa sektorer redan före anslutningen och att handeln allmänt kommer att underlättas. Detta är av särskild vikt för små och medelstora företag. Protokollet täcker en rad olika sektorer och berör därför ett brett spektrum av såväl små som stora företag. Fördelarna är inte begränsade till vissa geografiska områden inom gemenskapen.

Företagen kommer att behöva tillämpa estniska föreskrifter och förfaranden. Inom de sektorer som protokollet omfattar har emellertid dessa föreskrifter och förfaranden redan anpassats till gemenskapens. Som nämns i det föregående kommer certifieringen att utföras av organ för bedömning av överensstämmelse som är belägna i gemenskapen, inte i Estland, och som redan utnämnts av medlemsstaterna. Tack vare protokollet kommer

certifieringskostnaderna att väsentligt minskas och gemenskapsföretagens möjligheter till export, sysselsättning och investeringar samt deras konkurrenskraft att förbättras.

Det finns inga särskilda bestämmelser i protokollet om att små och medelstora företags särskilda situation skall beaktas, men genom sin karaktär och genom att certifieringskostnaderna, som är lika stora för alla företag, minskar kommer protokollet att gynna små och medelstora företag förhållandevis mer än större företag.

Samråd

Samråd har ägt rum med de viktigaste näringslivssammanslutningarna (såsom EFPIA, Eurobit, Unice och Orgalime). De tillstyrker protokollet.